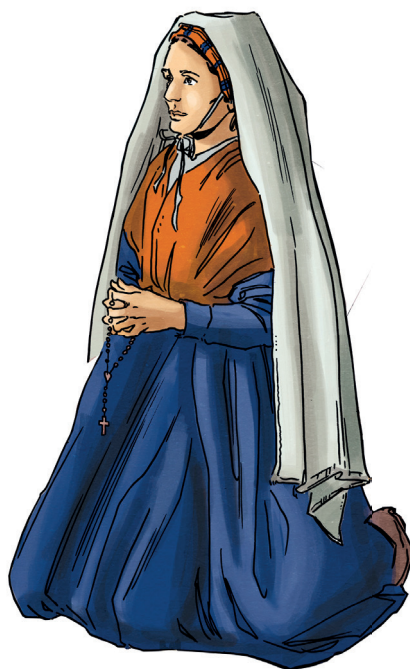


Y. BERTORELLO | E. STOFFEL | F. VOLANTE
COM STÉPHANE BERN

TRADUÇÃO
PE. CHRISTIAN DINO BATSI, ssp

LOURDES

UMA HISTÓRIA MILENAR



ROTEIRO & DOCUMENTAÇÃO
ÉRIC STOFFEL & YVON BERTORELLO

DESENHOS
FRÉDÉRIC VOLANTE

CORES
VÉRONIQUE GOURDIN

COM A COLABORAÇÃO DE ALESSANDRO BERGAMIN NA DOCUMENTAÇÃO



Todos os direitos reservados pela Paulus Editora. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, seja por meios mecânicos, eletrônicos, seja via cópia xerográfica, sem a autorização prévia da Editora.

Título original: *Lourdes: une histoire millénaire*

© 2025, Groupe Elidia – Plein Vent

Éditions du Rocher

28 rue Comte Félix Gastaldi – BP 521 – 98015 Monaco

www.editionspleinvent.fr

Direção editorial

Pe. Jakson Ferreira de Alencar

Gerência editorial

Elisa Zuigeber

Coordenação editorial

Christiane Angelotti

Revisão

Tiago José Risi Leme, Carlos Antônio S. Maia

Design

Alicia de Sousa Camelo

Impressão e acabamento

PAULUS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Lourdes : uma história milenar / Y. Bertorello... [et al.] ; roteiro e documentação Éric Stoffel, Yvon Bertorello ; desenhos Frédéric Volante ; cores Véronique Gourdin ; com a colaboração de Alessandro Bergamin na documentação ; tradução de Christian Dino Batsi. - São Paulo : Paulus, 2026.

Il., color. (Coleção Percursos)

Bibliografia

ISBN 978-85-349-6110-3

Título original: Lourdes : une histoire millénaire

1. História em quadrinhos cristã 2. Soubirous, Marie-Bernadette, 1844-1879 2. Santos cristãos - Biografia I. Bertorello, Yvon II. Volante, Frédéric III. Gourdin, Véronique IV. Batsi, Christian Dino V. Série

26-0978

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:

1. História em quadrinhos cristã

1ª edição, 2026



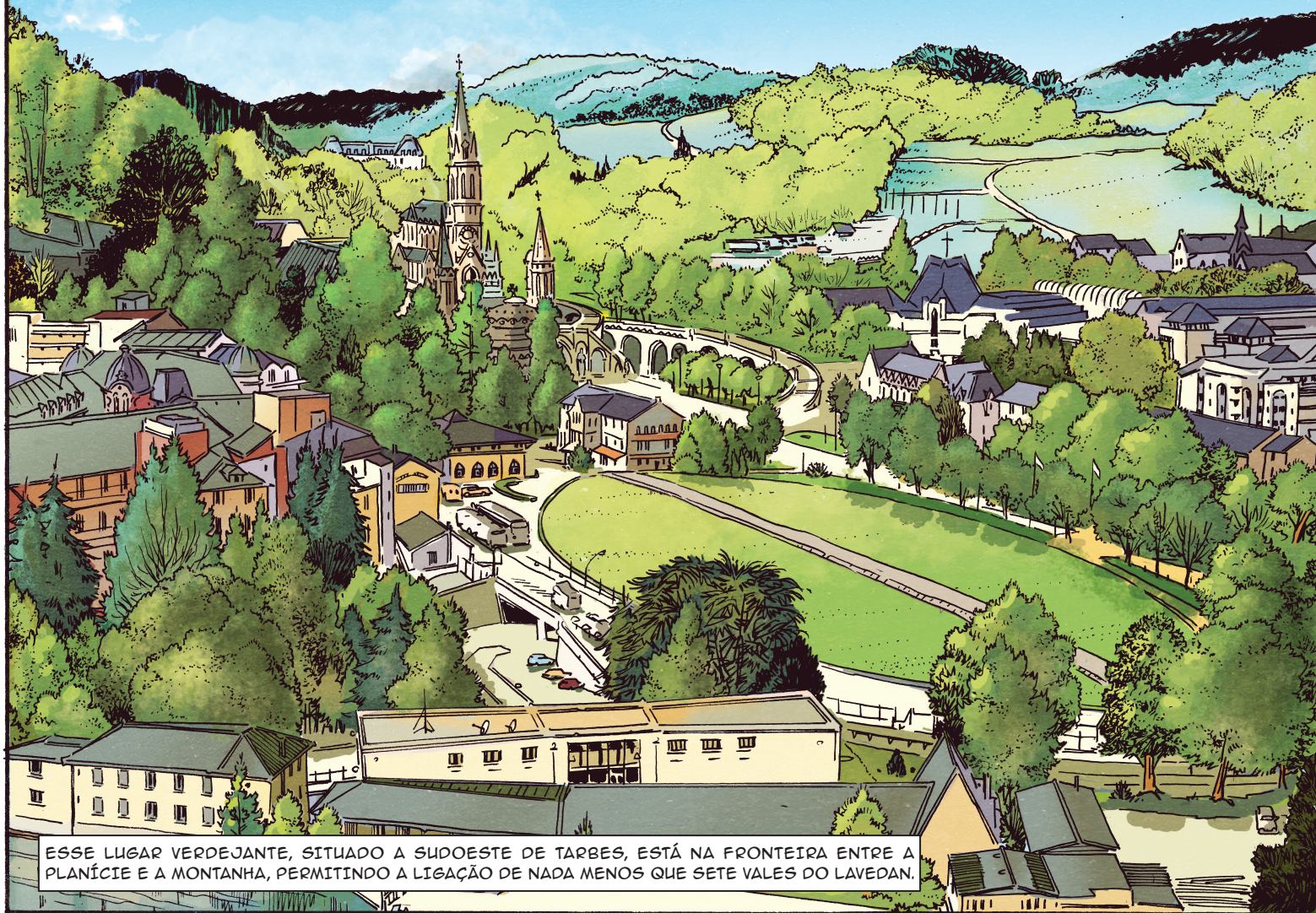
Conheça o catálogo **PAULUS**
acessando: paulus.com.br/loja,
ou pelo QR Code.
Teleendas: **(11) 3789-4000 /**
0800 016 40 11

© **PAULUS - 2026**

Rua Francisco Cruz, 229 • 04117-091
São Paulo (Brasil)
Tel.: (11) 5087-3700
paulus.com.br • editorial@paulus.com.br

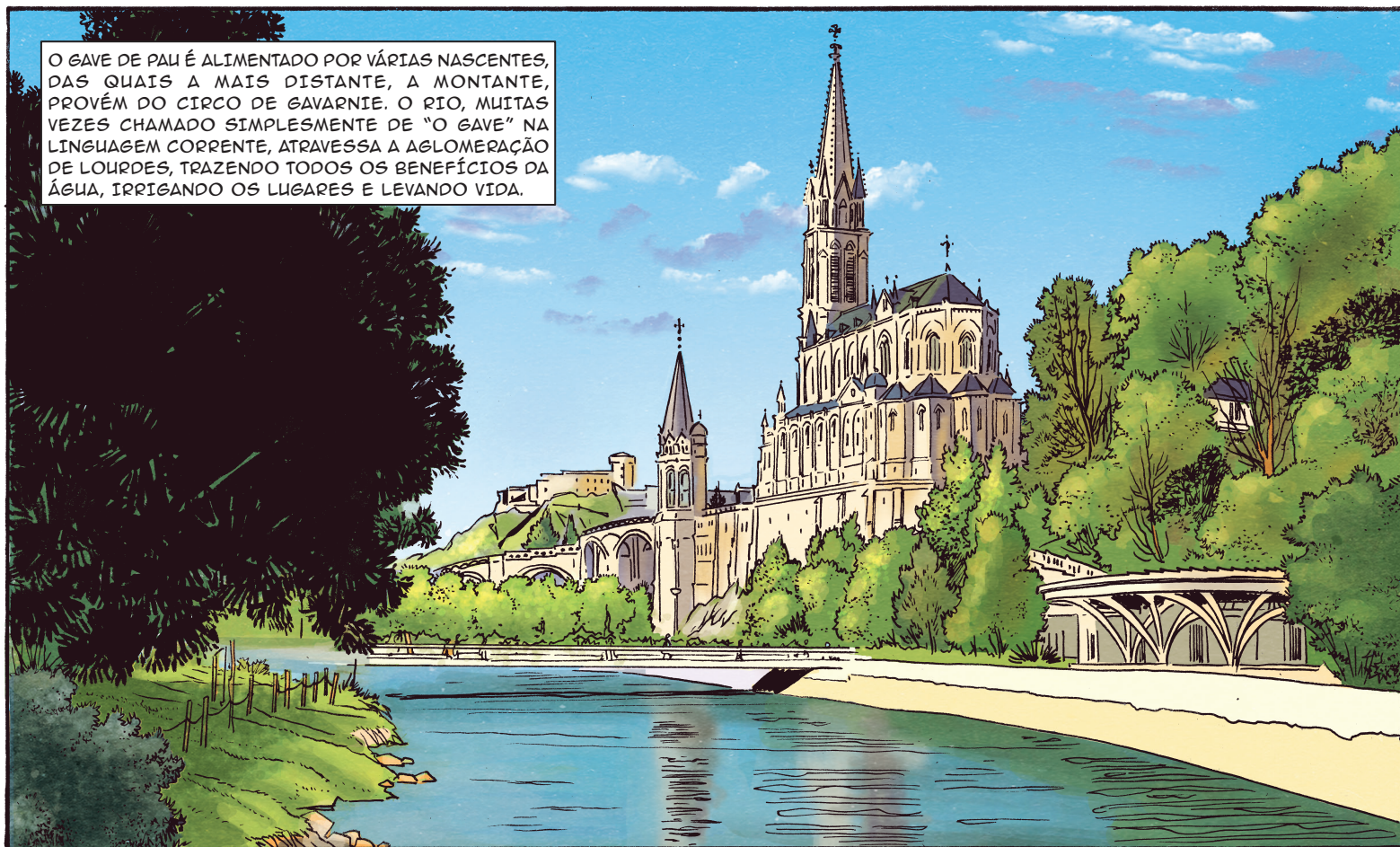
ISBN 978-85-349-6110-3

AOS PÉS DAS MONTANHAS DOS PIRENEUS FRANCESES, NA ANTIGA REGIÃO DA BIGORRA, ENCONTRA-SE A PEQUENA CIDADE DE LOURDES, HOJE FAMOSA NO MUNDO INTEIRO.



ESSE LUGAR VERDEJANTE, SITUADO A SUDOESTE DE TARBES, ESTÁ NA FRONTEIRA ENTRE A PLANÍCIE E A MONTANHA, PERMITINDO A LIGAÇÃO DE NADA MENOS QUE SETE VALES DO LAVEDAN.

O GAVE DE PAU É ALIMENTADO POR VÁRIAS NASCENTES, DAS QUAIS A MAIS DISTANTE, A MONTANTE, PROVÉM DO CIRCO DE GAVARNIE. O RIO, MUITAS VEZES CHAMADO SIMPLEMENTE DE "O GAVE" NA LINGUAGEM CORRENTE, ATRAVESSA A AGLOMERAÇÃO DE LOURDES, TRAZENDO TODOS OS BENEFÍCIOS DA ÁGUA, IRRIGANDO OS LUGARES E LEVANDO VIDA.



AQUI ACORREM, TODOS OS ANOS, MAIS DE TRÊS MILHÕES DE PEREGRINOS VINDOS DO MUNDO INTEIRO, FAZENDO DA PEQUENA CIDADE O TERCEIRO MAIOR DESTINO DE PEREGRINAÇÃO CATÓLICA DO MUNDO.

TRÊS MOMENTOS FORTES MARCAM O ANO: A FESTA MARIANA DA IMACULADA CONCEIÇÃO, EM 8 DE DEZEMBRO; O ANIVERSÁRIO DA PRIMEIRA APARIÇÃO, EM 11 DE FEVEREIRO; E O PERÍODO DE MAIOR AFLUÊNCIA, EM 15 DE AGOSTO, POR OCASIÃO DA ASSUNÇÃO.

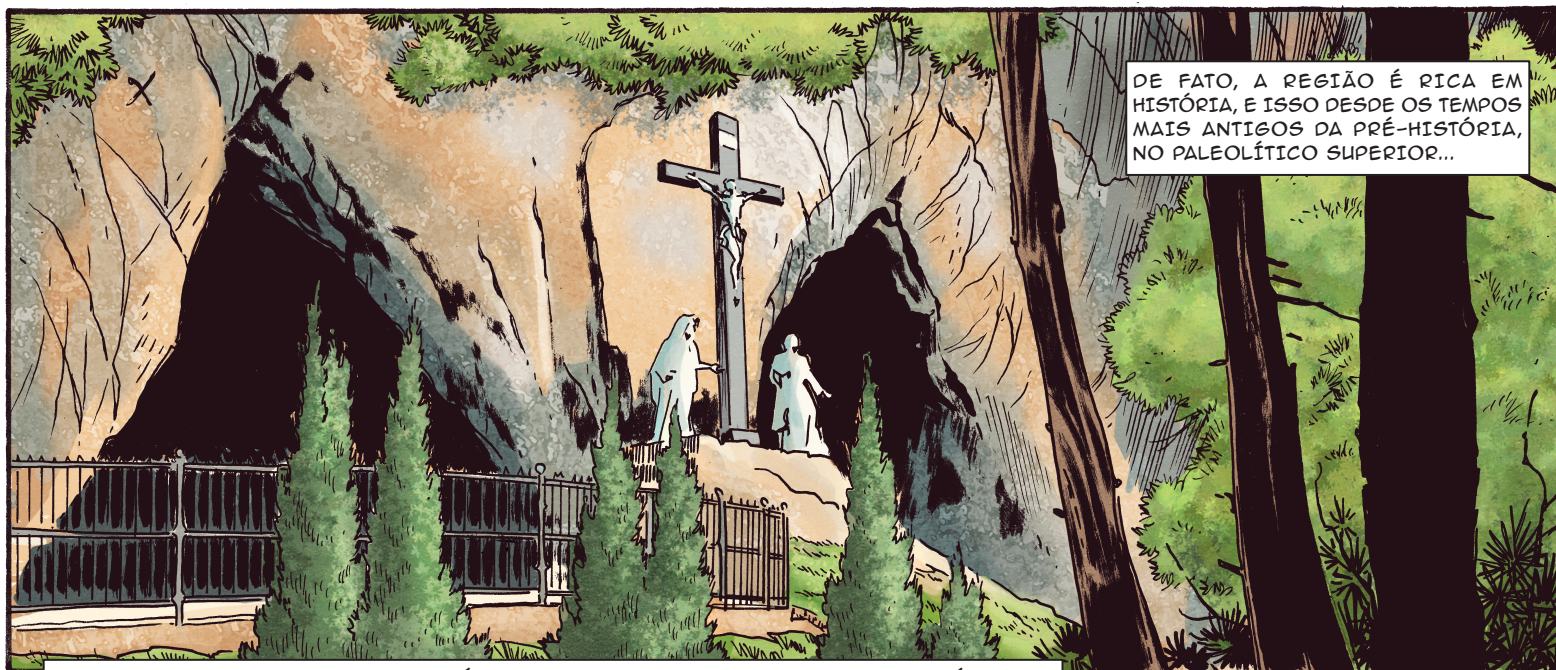
DOENTES E PESSOAS COM DEFICIÊNCIA VÊM ATÉ AQUI PARA SE BENEFICIAR DOS DONS DA FONTE REPUTADA COMO MILAGROSA, PEDINDO AJUDA E CURA NO RECOLHIMENTO E NA ORAÇÃO.

UMA AFLUÊNCIA TÃO GRANDE EXIGE NUMEROSOS LOCAIS DE ACOLHIDA E HOSPEDAGEM. FELIZMENTE, INSTALARAM-SE AQUI MUITOS HOTÉIS... A PONTO DE A CIDADE OCUPAR HOJE O SEGUNDO LUGAR, DEPOIS DE PARIS, EM IMPORTÂNCIA HOTELEIRA!

NÃO SE PREOCUPE, JANINE, NOSSO HOTEL É LOGO ALI; ALIÁS, OS HOTÉIS FICAM TODOS PRÓXIMOS AO SANTUÁRIO...

VOCÊ SE DÁ CONTA DE QUE ESTE HOTEL DATA DE 1896 E FOI FUNDADO POR JEAN-MARIE SOUBIROUS, PRIMO DE BERNADETTE? ASSIM QUE ESTIVERMOS INSTALADAS, VOU LHE MOSTRAR A CIDADE.

OBRIGADA, MADALENA. É VERDADE QUE VOCÊ DEVE CONHECER BEM ESTES LUGARES, POR TER VINDO AQUI DESDE A JUVENTUDE.



DE FATO, A REGIÃO É RICA EM HISTÓRIA, E ISSO DESDE OS TEMPOS MAIS ANTIGOS DA PRÉ-HISTÓRIA, NO PALEOLÍTICO SUPERIOR...

DE FATO, FORAM ENCONTRADOS UTENSÍLIOS E OBJETOS DE ARTE NA GRUTA DE ESPÉLUGHES, UMA CAVERNA NATURAL ONDE FORAM ENCONTRADOS VESTÍGIOS DE POVOS PRÉ-HISTÓRICOS. ELA FICA A APENAS DUZENTOS METROS DA GRUTA DE MASSABIELLE!



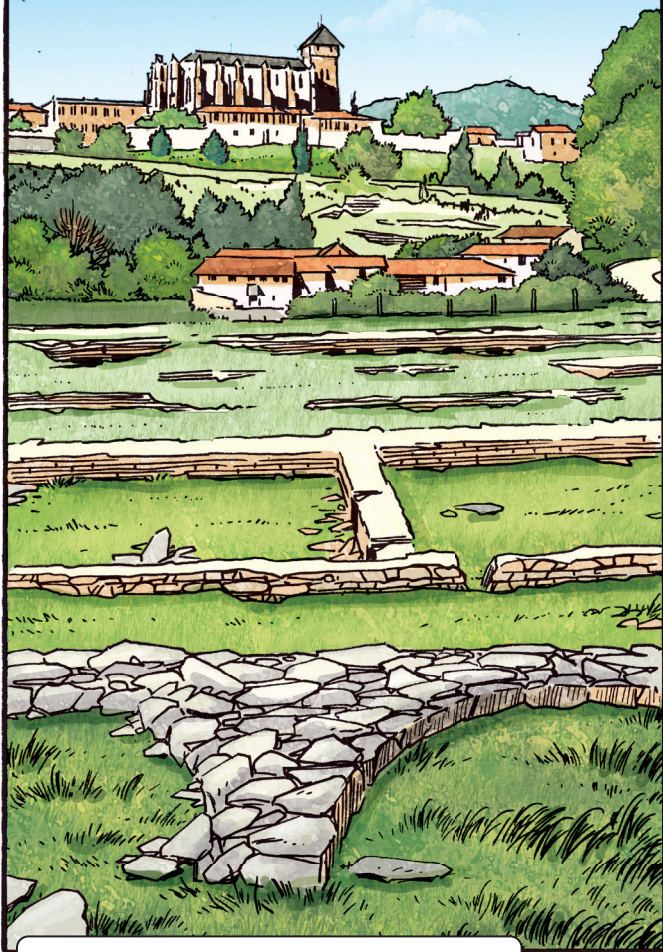
ESSES OBJETOS INCRÍVEIS DATAM, EM PARTICULAR, DO PERÍODO MAGDALENIANO, ISTO É, DE APROXIMADAMENTE 16.500 A 13.500 ANOS ANTES DE CRISTO. UM DOS ACHADOS MAIS CONHECIDOS É O CAVALO DE LOURDES, UMA PEQUENA ESCULTURA FEITA EM MARFIM DE MAMUTE!



NA ÉPOCA DE JESUS CRISTO, NOSSO SENHOR, A REGIÃO JÁ FAZIA PARTE DO IMPÉRIO ROMANO. É BASTANTE PROVÁVEL QUE ALI TENHA EXISTIDO UM OPPIDUM, OU SEJA, UMA ANTIGA ALDEIA FORTIFICADA. ELE TERIA SIDO CONSTRUÍDO NO PROMONTÓRIO ONDE HOJE SE ERGE O CASTELO FORTIFICADO DE LOURDES, POIS NESSE LOCAL FORAM ENCONTRADOS VESTÍGIOS DE ANTIGAS MURALHAS ROMANAS.

MENTIONA-SE, ALIÁS, O OPPIDUM NOVUM, CITADO NO ITINERÁRIO DE ANTONINO, GUIA DAS VIAS ROMANAS QUE DATA DO FIM DO SÉCULO III, EMBORA NÃO HAJA PROVAS ARQUEOLÓGICAS QUE O CONFIRMEM.

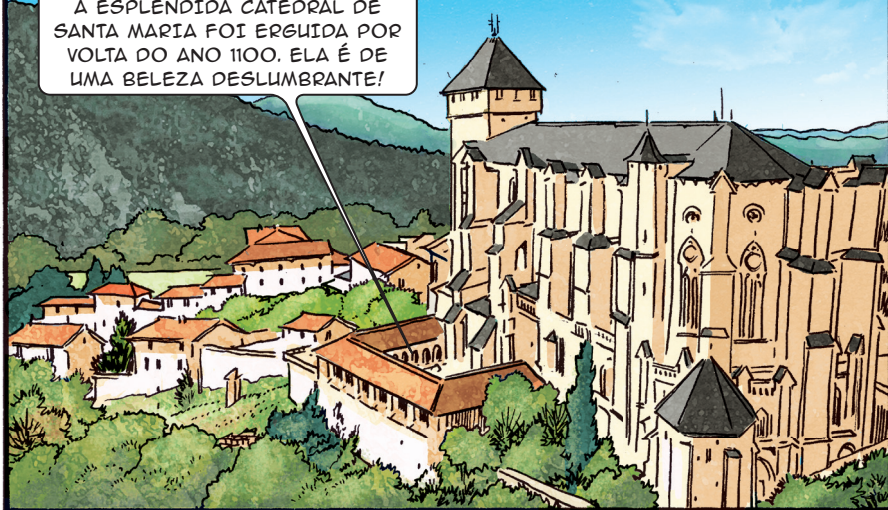
ALÉM DISSO, LOURDES NÃO FICA MUITO LONGE DALI, A CERCA DE 70 KM. ELA ESTÁ PRÓXIMA DA ANTIGA CAPITAL ROMANA DA REGIÃO, CHAMADA LUGDUNUM CONVENARUM, CONHECIDA HOJE COMO SAINT-BERTRAND-DE-COMMINGES.



CNEU POMPEU, CHAMADO DE POMPEU, O GRANDE, VINHA DE UMA FAMÍLIA INFLUENTE DA REPÚBLICA ROMANA. EM 49 ANTES DE CRISTO, ELE ENTROU EM CONFLITO ABERTO PELO PODER COM JÚLIO CÉSAR.



A ESPLÊNDIDA CATEDRAL DE SANTA MARIA FOI ERGUIDA POR VOLTA DO ANO 1100. ELA É DE UMA BELEZA DESLUMBRANTE!

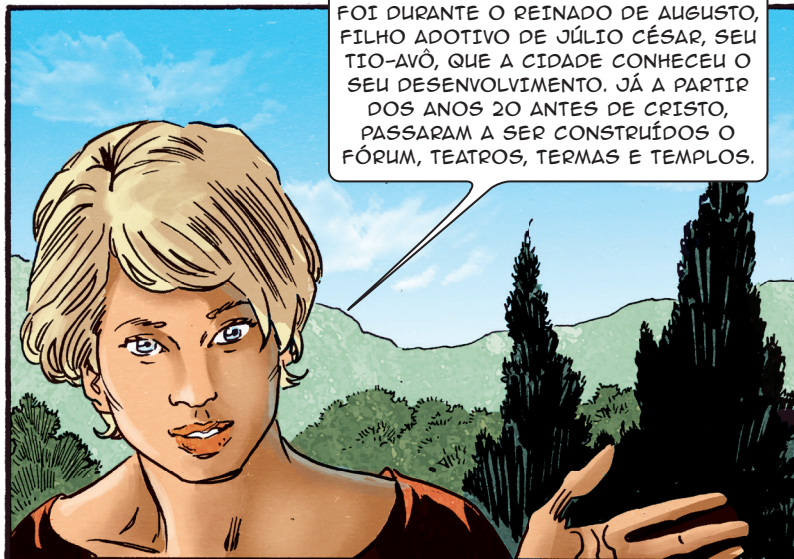


A CIDADE FOI FUNDADA PELO FAMOSO GENERAL POMPEU, EM SEU RETORNO DA ESPANHA, NO ANO 70 ANTES DE CRISTO.

NAQUELA ÉPOCA, ELA ERA ENTÃO CHAMADA CIDADE DOS CONVÊNIOS.



FOI DURANTE O REINADO DE AUGUSTO, FILHO ADOPTIVO DE JÚLIO CÉSAR, SEU TIO-AVÔ, QUE A CIDADE CONHECEU O SEU DESENVOLVIMENTO. JÁ A PARTIR DOS ANOS 20 ANTES DE CRISTO, PASSARAM A SER CONSTRUÍDOS O FÓRUM, TEATROS, TERMAS E TEMPLOS.

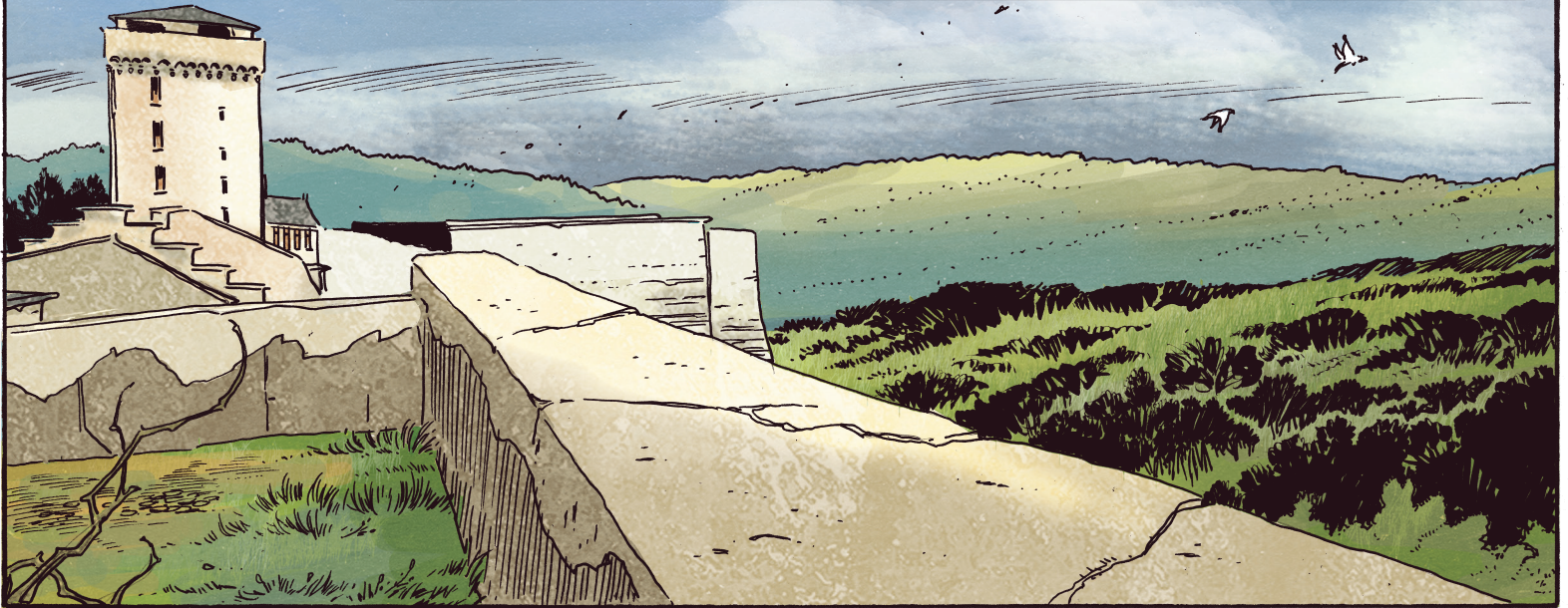


AQUI, HAVIA UMA BASÍLICA DOS PRIMEIROS TEMPOS DO CRISTIANISMO, CONSTRUÍDA NO SÉCULO V. ISSO COMPROVA A PRESENÇA DE UMA COMUNIDADE CRISTÃ QUE REMONTA AO SÉCULO III.

E, ALIÁS, HOJE A BASÍLICA ESTÁ CLASSIFICADA ENTRE OS "CAMINHOS DE COMPOSTELA NA FRANÇA", COMO PATRIMÔNIO MUNDIAL.



PRINCIPAL RESIDÊNCIA DOS CONDES DE BIGORRA, O CASTELO DE MIRAMBEL, FUTURA LOURDES, TORNOU-SE MUITO RAPIDAMENTE A FORTALEZA INEXPUGNÁVEL DA REGIÃO, E ASSIM PERMANECERÁ POR SÉCULOS!



A LENDA, ESCRITA PELO MONGE IRLANDÊS MARFIN, CONTA QUE, NO ANO DE 778, CARLOS MAGNO, REI DOS FRANCOS, PASSOU COM SEU EXÉRCITO PELA BIGORRA A CAMINHO DA ESPANHA. ACOMPANHAVAM-NO SEU SOBRINHO ROLANDO E TURPIN, ARCEBISPO DE REIMS.



ENTRE OS MAIS PRÓXIMOS, O CAVALEIRO ROLANDO, O VALENTE, É UM DOS MAIS FIÉIS ENTRE OS FIÉIS...

MEU REI, PARECE-ME INÚTIL PERMANECER AQUI POR MAIS TEMPO. NOSSAS TROPAS ESTÃO SE ESGOTANDO E SE CANSAM DESTA CERCO.

TALVEZ VOCÊ TENHA RAZÃO, ROLANDO...



MEU SENHOR, NADA RESOLVE. MANTEMOS O CERCO HÁ TRINTA E OITO DIAS, MESMO ASSIM OS MOUROS CONTINUAM RESISTINDO!

EU ENTENDO, MEU SOBRINHO, EU ENTENDO...



O CERCO À FORTALEZA ACONTECE, MAS SEM RESULTADO: OS MOUROS, QUE HAVIAM SIDO DERROTADOS EM 732 POR CARLOS MARTEL, AVÔ DE CARLOS MAGNO, DEFENDEM O LUGAR COM TENACIDADE.



MAS, PELO AMOR DE DEUS, ISSO NÃO PODE CONTINUAR ASSIM! AQUI ESTÁ EM JOGO O CONTROLE DAS ROTAS QUE CONDUZEM AO VALE DA BIGORRA E AO BEARNE!

O ARCEBISPO TURPIN TEM A CONFIANÇA DO REI. UM HOMEM DE DEUS QUE NÃO HESITA EM IR AO COMBATE QUANDO É NECESSÁRIO, E QUE, AO MESMO TEMPO, É UM ERUDITO REFINADO.

MEU REI, ATÉ MESMO A ORAÇÃO CUSTA A ME ILUMINAR, MAS EU REZO, EU REZO...

E O SENHOR, DOM TURPIN, TEM ALGUMA OPINIÃO?



NO INTERIOR DO FORTE INVENCÍVEL, O SENHOR DO LUGAR, O PRÍNCIPE SARRACENO MIRAT, TAMBÉM FAZ UM BALANÇO DO CERCO: A FOME RONDA!

SENHOR, OS HOMENS SÃO CORAJOSOS E VALENTES. NO ENTANTO, NÃO SE QUEIXAM...

EU SEI, CONSELHEIRO, EU SEI. ELES SUPORTAM COM HEROÍSMO AS PRIVAÇÕES. É POR ISSO QUE ME RECUSO À PIOR DAS VERGONHAS: RENDER-ME A UM MORTAL, AINDA QUE SEJA UM REI!

NO ENTANTO...

EIS UM SINAL DE DEUS BEM SURPREENDENTE... E MUITO POUCO PARA ALIMENTAR TODOS OS MEUS HOMENS; EM COMPENSAÇÃO, ISSO PODE NOS FAZER VENCER A BATALHA...